

# MONTERINGSANVISNING ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE ASENNUSOHJEET

**TYP MVP 965**

**p/n 1866500**

400W / 230VAC



SVENSKA

ENGLISH

DEUTSCH

SUOMI

**SV****Hitta ditt fordon i tabellen nedan.**

- Läs noggrant igenom monteringsanvisningen innan installation av produkt.
- Fyll på med godkänd kylvätska och lufta kylsystemet enligt biltillverkarens specifikationer. Starta motorn och varmkör, kontrollera att inget läckage förekommer.
- Montering av motorvärmare i fordon eller i andra applikationer som inte är listade i tabellen görs på eget ansvar och täcks inte av garantin.
- Calix fransäger sig all ersättningsansvar där produkten inte är installerad enligt monteringsanvisning eller på något sätt är modifierad.
- Calix produkter som installeras i fordonet ska utföras fackmannamässigt. Vid osäkerhet angående installationen, kontakta er Calix återförsäljare.
- Motorvärmaren får endast anslutas till jordat uttag. Det måste alltid tillses att den invändiga jordförbindelsen är genomgående från motorvärmarens hölje, karosseriet, och ända fram till det jordade uttaget.
- Använd endast Calix MS kabel för anslutning till elnätet.
- För våra produkter lämnar vi garanti som omfattar fabrikations- och materialfel.
- Se vår hemsida för mer information, [www.calix.se](http://www.calix.se).

**EN****Find your vehicle in the table below.**

- Carefully read the installation instructions before installing the product.
- Refill engine coolant and bleed cooling system according to vehicle manufacturer's specifications. Run engine warm and check for leaks.
- Installation of engine heaters in vehicles or in other applications not specified in the table is at your own risk and is not covered by the warranty.
- Calix disclaims all liability where the product is not installed in accordance with the installation instructions or in any way modified.
- Calix products that are installed in the vehicle must be carried out in a professional manner. In the case of uncertainty regarding the installation, contact your Calix dealer.
- The engine heater must only be connected to an earthed point. There must always be a continuous internal earth connection running from the engine heater casing through the body and right up to the earthed point.
- Use only Calix MS cable for connection to the main network.
- Our products come with a warranty covering manufacturing and material defects.
- For further information, please visit our website at [www.calix.se/en](http://www.calix.se/en).

**DE** Finden Sie Ihr Fahrzeug in der folgenden Tabelle.

- Lesen Sie die Installationsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt installieren.
- Füllen Sie das System mit freigegebener Kühlflüssigkeit auf und entlüften Sie das Kühlsystem nach Herstellervorgabe. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.
- Der Einbau von Motorvorwärmern in Fahrzeuge oder andere nicht in der Tabelle aufgeführte Anwendungen erfolgt auf eigene Gefahr und wird nicht von der Gewährleistung abgedeckt.
- Calix lehnt jede Haftung ab, wenn das Produkt nicht gemäß der Installationsanleitung installiert oder in irgendeiner Weise verändert wurde.
- In ein Fahrzeug eingebaute Calix-Produkte müssen von einer autorisierten Werkstatt eingebaut oder fachmännisch ausgeführt werden. Im Falle einer Unsicherheit bei der Montage kontaktieren Sie Ihren Calix Händler.
- Motorheizer nur an eine geerdete Steckdose anschliessen. Der Mantel der Motorheizung, die Karosserie und der Schutzleiter der Steckdose müssen unbedingt leitend miteinander verbunden sein.
- Nur Calix MS Kabel für Anschluss ans Netz verwenden.
- Wir übernehmen für unsere Produkte eine Garantie, welche Herstellungs- und Materialfehler umfasst.
- Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Internetseite [www.calix.de](http://www.calix.de)

**FI** Etsi ajoneuvosi asennusohjeen taulukosta.

- Lue asennusohjeet huolellisesti ennen tuotteen asentamista.
- Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus autonvalmistajan ohjeiden mukaisesti. Käynnistä moottori, käytä se lämpimäksi ja tarkista mahdolliset vuodot.
- Moottorinlämmittimien asennus ajoneuvoihin tai muihin sovelluksiin, joita ei ole mainittu taulukossa, on omalla vastuullasi, eikä takuu kata sitä.
- Calix irtisanoutuu kaikesta vastuusta, jos tuotetta ei ole asennettu asennusohjeiden mukaisesti tai sitä ei ole millään tavalla muutettu.
- Ajoneuvoon asennettavat Calix-tuotteet tulee asentaa valtuutetussa korjaamossa tai ne on suoritettava ammattimaisesti. Jos olet epävarma asennuksesta, ota yhteys Calix-jälleenmyyjään.
- Moottorilämmittimen saa liittää ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan ja on varmistettava että maadoituskosketus on hyvä moottorilämmit-timestä ja rungosta maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytä ainoastaan Calix MS johtoa verkkovirran liittämiseksi.
- Annamme tuotteillemme takuun, joka kattaa valmistus- ja materiaalivehyydet.
- Lisätietoja on annettu kotisivullamme osoitteessa [www.calix.fi](http://www.calix.fi).

**Technical data**

System voltage  
Rated power  
System rating

**TYP MVP 965**

230VAC  
400W  
Max 16A


**BMW** Model code in VIN WBA[XXXX]09S8F16069

[218i Coupé \[G42\]\[61CM, 62CM\]](#)

2022-

B48

2

[220i Coupé \[G42\]\[11CM, 12CM\]](#)

2022-

B48

2

[230i Coupé \[G42\]\[21CM, 22CM\]](#)

2021-

B48

2

[318i \[G20\]\[70DY, 71DY, 72DY, 78DY\]](#)

2020-

B48

2

[318i \[G21\]\[71DZ, 72DZ\]](#)

2020-

B48

2

[318i \[G20\]\[20FF, 21FF, 22FF, 28FF\]](#)

2022-

B48

2

[318i \[G21\]\[11FY, 12FY\]](#)

2022-

B48

2

[320i \[G20\]\[5F30, 5F31, 5F32, 5F38\]](#)

2019-

B48

2

[320i \[G20\]\[5F71, 5F72\]](#)

2019-

B48

2

[320i \[G21\]\[6K31, 6K32\]](#)

2019-

B48

2

[320i xDrive \[G20\]\[5P30, 5P31, 5P32, 5P38\]](#)

2019-

B48

2

[320i \[G20\]\[24FF, 50FF, 51FF, 52FF, 58FF\]](#)

2022-

B48

2

[320i \[G21\]\[21FY, 22FY\]](#)

2022-

B48

2

[320i \[G20\]\[11FF, 12FF\]](#)

2024-

B48

2

[320e \[G20\]\[5Y91\]](#)

2021-

XB1G [B48]

1

[320e \[G21\]\[6N91\]](#)

2021-

XB1G [B48]

1

[320e xDrive \[G21\]\[31ED\]](#)

2021-

XB1G [B48]

1

[330i \[G20\]\[5R11\]](#)

2019-

B48

2

[330i xDrive \[G20\]\[5R71\]](#)

2019-

B48

2

[330i \[G21\]\[6K51\]](#)

2019-

B48

2

[330i xDrive \[G21\]\[6K71\]](#)

2019-

B48

2

[330e \[G20\]\[5X71\]](#)

2019-

XB1G [B48]

1

[330e \[G20\]\[5P51\]](#)

2020-

XB1G [B48]

1

[330e \[G20\]\[5P58\]](#)

2020-

XB1G [B48]

1

[330e xDrive \[G20\]\[5P91\]](#)

2020-

XB1G [B48]

1

[330e xDrive \[G20\]\[5P98\]](#)

2020-

XB1G [B48]


1


[330e xDrive \[G21\]\[6N71\]](#)





2020-

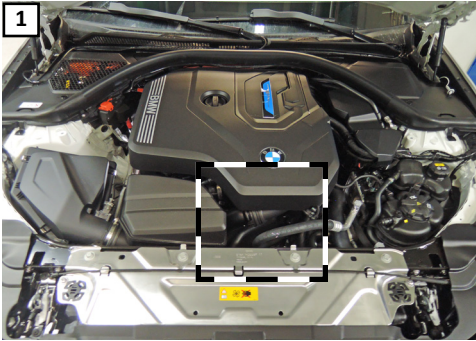
XB1G [B48]

1

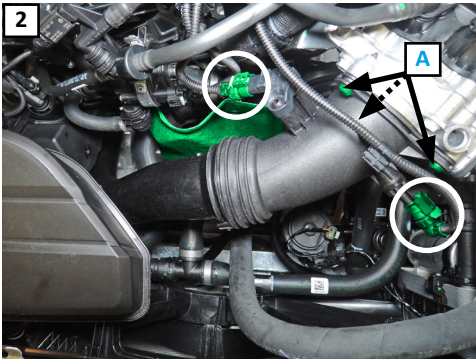
			
<a href="#">330e iPerformance [G21][6N31]</a>	2020-	XB1G [B48]	1
<a href="#">420i Coupé [G22][11AP, 12AP]</a>	2020-	B48	2
<a href="#">420i xDrive [G22][41AP, 42AP]</a>	2020-	B48	2
<a href="#">420i xDrive [G22][11HB, 12HB]</a>	2023-	B48	2
<a href="#">420i Cabrio [G23][11AT, 12AT]</a>	2021-	B48	2
<a href="#">420i Cabrio [G23][81DB, 82DB]</a>	2023-	B48	2
<a href="#">420i Gran Coupé [G26][11AV, 12AV]</a>	2021-	B48	2
<a href="#">420i Gran Coupé [G26][11HC, 12HC]</a>	2023-	B48	2
<a href="#">430i Coupé [G22][51AP, 52AP]</a>	2019-	B48	2
<a href="#">430i Coupé [G22][41HB, 42HB]</a>	2023-	B48	2
<a href="#">430i xDrive Coupé MHEV [G22][71AP]</a>	2021-	B48	2
<a href="#">430i Cabrio [G23][21AT, 22AT]</a>	2019-	B48	2
<a href="#">430i MHEV Cabrio [G23][31FP, 32FP]</a>	2023-	B48	2
<a href="#">430i xDrive MHEV Cabrio [G23][41FP, 42FP]</a>	2024-	B48	2
<a href="#">430i Gran Coupé [G26][61AV, 62AV]</a>	2021-	B48	2
<a href="#">430i xDrive Gran Coupé [G26][71AV, 72AV]</a>	2021-	B48	2
<a href="#">520i [G30][JK51]</a>	2018-	B48	2
<a href="#">520i [G31][JT11]</a>	2018-	B48	2
<a href="#">520i MHEV [G31][JT91]</a>	2018-	B48	2
<a href="#">520i [G30][JR11]</a>	2019-	B48	2
<a href="#">520i [G30][11BJ]</a>	2020-	B48	2
<a href="#">520i [G30][71AG]</a>	2020-	B48	2
<a href="#">520i MHEV [G31][71AG]</a>	2020-	B48	2
<a href="#">520e [G30][31BK]</a>	2021-	XB1G [B48]	1
<a href="#">520e [G31][71CG]</a>	2021-	XB1G [B48]	1
<a href="#">530i [G30][JR31]</a>	2018-	B48	2
<a href="#">530i xDrive [G30][JR71]</a>	2018-	B48	2
<a href="#">530i [G31][JT31]</a>	2018-	B48	2

			
<a href="#">530i [G31][JT11]</a>	2019-	B48	2
<a href="#">530i MHEV [G30][51BH]</a>	2020-	B48	2
<a href="#">530i [G30][71AG]</a>	2020-	B48	2
<a href="#">530i MHEV [G31][31BM]</a>	2020-	B48	2
<a href="#">530i xDrive MHEV [G30][11BJ]</a>	2020-	B48	2
<a href="#">530e [G30][11AG]</a>	2020-	XB1G [B48]	1
<a href="#">530e [G31][11CG]</a>	2021-	XB1G [B48]	1
<a href="#">530e xDrive [G30][11CH]</a>	2020-	XB1G [B48]	1
<a href="#">530e xDrive [G31][31CG]</a>	2021-	XB1G [B48]	1
<a href="#">630i GT [G32][1X61]</a>	2018-	B48	2
<a href="#">630i GT [G32][21BP]</a>	2020-	B48	2
<a href="#">730i [G11][7R01]</a>	2019-	B48	2
<a href="#">X3 20i sDrive [G01][TS71]</a>	2019-	B48	2
<a href="#">X3 20i sDrive [G01][11DP, 12DP]</a>	2020-	B48	2
<a href="#">X3 20i xDrive [G01][TY11]</a>	2019-	B48	2
<a href="#">X3 20i xDrive [G01][TY15]</a>	2019-	B48	2
<a href="#">X3 20i xDrive [G01][21DP]</a>	2020-	B48	2
<a href="#">X3 20i xDrive MHEV [G01][25DP]</a>	2021-	B48	2
<a href="#">X3 20i xDrive [G45][31GP]</a>	2024-	B48	2
<a href="#">X3 30i xDrive [G01][TY51]</a>	2019-	B48	2
<a href="#">X3 30i xDrive [G01][TY55]</a>	2019-	B48	2
<a href="#">X3 30i xDrive [G01][51DP]</a>	2020-	B48	2
<a href="#">X3 30i xDrive MHEV [G01][55DP]</a>	2021-	B48	2
<a href="#">X3 30e xDrive [G01][TS11]</a>	2020-	XB1G [B48]	1
<a href="#">X3 30e xDrive [G01][61DP]</a>	2021-	XB1G [B48]	1
<a href="#">X4 20i xDrive [G02][UJ71]</a>	2019-	B48	2
<a href="#">X4 20i xDrive MHEV [G02][11DT]</a>	2021-	B48	2
<a href="#">X4 30i xDrive [G02][2V11]</a>	2019-	B48	2

	 MY		
<a href="#">X4 30i xDrive MHEV [G02][31DT]</a>	2021-	B48	2
<a href="#">Z4 20i sDrive [G29][HF11]</a>	2019-	B48	2
<a href="#">Z4 30i sDrive [G29][HF31]</a>	2019-	B48	2

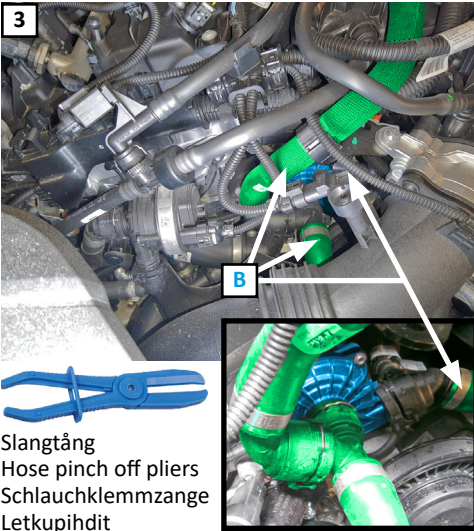


- (SV) Värmaren monteras fram på motorn. Demontera skyddet under motorn. Töm motorn på kylvätska.
- (EN) The heater should be mounted on the front of the engine. Remove cover under the engine. Drain engine coolant.
- (DE) Der Motorvorwärmer wird an der Vorderseite des Motors montiert. Abdeckung unterhalb vom Motor entfernen. Motorkühlmittel ablassen.
- (FI) Lämmitin asennetaan moottorin etupuolelle. Irrota moottorin alasuoja ja tyhjännä jäähdytysjärjestelmä.



- (SV) Demontera skyddet framför drivremmarna. Lossa kontakten på insugsröret. Demontera skruvarna (A) x 3 för att lösgöra insugsröret. (För bättre utrymme).
- (EN) Remove the cover in front of the drive belt. Loosen contacts on intake manifold. Remove screws (A) x 3 to loosen the intake manifold. (For better space).
- (DE) Entfernen Sie die Abdeckung vor dem Antriebsriemen. Lösen Sie die Kontakte am Ansaugrohr. Lösen Sie die Schrauben (A) x 3, um den Ansaugkrümmer zu lösen. (um mehr Platz zu schaffen).
- (FI) Irrota hihnojen edessä oleva suoja. Irrota imuletkun liittimet. Irrota ruuvit (A) x 3 löysätäksesi imuletkua paremman tilan saamiseksi.

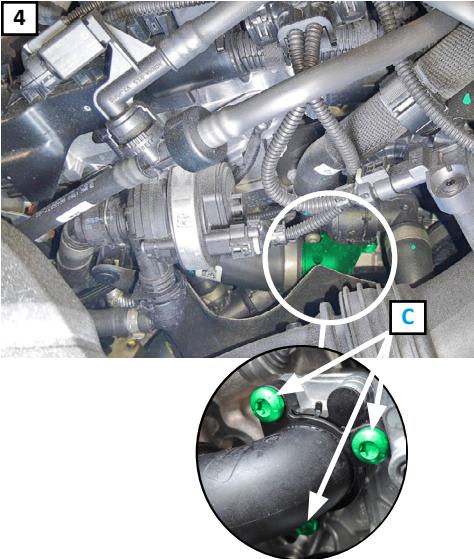
3



Slangtång  
Hose pinch off pliers  
Schlauchklemmzange  
Letkupihdit

- (SV) Kläm slangarna (B) x3, utgående och ingående på elektriska pumpen med slangtänger. Lossa ingående koppling till pumpen.
- (EN) Use hose pinch off pliers on hoses (B) x3, inlet and outlet on the electric pump. Disconnect the inlet coupling (B) to the pump.
- (DE) Auslass an der elektrischen Pumpe. Trennen Sie die Einlasskupplung (B) x3 von der Pumpe.
- (FI) Käytä letkupihtejä letkuihin (B) x3, sähköpumpun sisään- ja ulostuloletkut. Irrota sisääntuloliitos pumpulle (hybridin jäähdytysjärjestelmää ei tule tyhjentää).

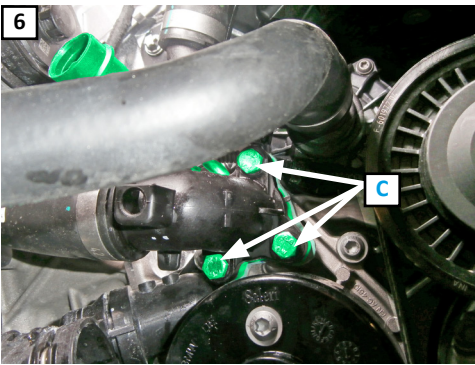
4



- (SV) Demontera skruvarna (C) på vattenröret.
- (EN) Remove the screws (C) on the water pipe. (The screws should not be reused)
- (DE) Entfernen Sie die Schrauben (C) an der Wasserleitung. (Die Schrauben sollten nicht wiederverwendet)
- (FI) Irrota vesiputken ruuvit (C).



- (SV) Flytta undan vattenröret och rengör ytan där packningen ska vara.
- (EN) Move the water pipe and clean the area where the gasket should be.
- (DE) Bewegen Sie die Wasserleitung und reinigen Sie den Bereich, in dem die Dichtung sein sollte.
- (FI) Siirrä vesiputkea ja puhdista alue, jolle tiiviste asennetaan.



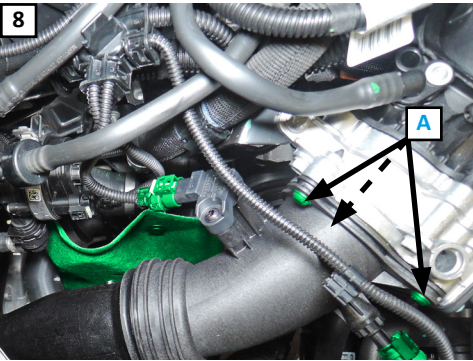
- (SV) Montera packning, värmare och vattenrör med medföljande M6 skruvar (C).
- (EN) Install the gasket, heater and water pipe with supplied M6 screws (C).
- (DE) Installieren Sie die Dichtung, den Heizer und die Wasserleitung mit den mitgelieferten M6-Schrauben (C).
- (FI) Asenna tiiviste, lämmitin sekä vesiputki mukana tulevilla M6-ruuveilla (C).



- (FI) Asenna takaisin sähköpumpun liitos sekä irrota letkupihdit. Varmista, että liitokset ovat asetettu ja lukittu paikoilleen oikein.

- (SV) Återmontera kopplingarna på elektriska pumpen och ta bort slangtångerna. Kontrollera att kopplingar är på sin plats och låsta med låsbygel.
- (EN) Refit the coupling on the electric pump and remove the hose pinch off pliers. Make sure the couplings are in place and locked with the locking bracket.
- (DE) Befestigen Sie die Kupplung wieder an der Elektropumpe und entfernen Sie die Schlauchklemmzangen. Vergewissern Sie sich, dass die Kupplungen an ihrem Platz sind und mit der Verriegelungsklammer verschlossen sind.

8



(SV) Återmontera insugsör med skruvarna (A), kontakterna och skyddet för drivremmarna.

(EN) Refit the intake manifold with the screws (A), the contacts and the cover for the drive belt.

(DE) Montieren Sie wieder das Ansaugrohr mit den Schrauben (A), die Kontakte und die Abdeckung für den Antriebsriemen.

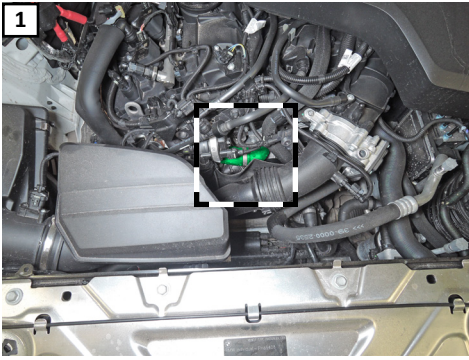
(FI) Asenna takaisin imuletku ruuveilla (A), liittimet sekä hihnojen suojust.

(SV) Fyll på med godkänd kylvätska och lufta kylsystemet enligt biltillverkarens specifikationer. Starta motorn och kontrollera att inget läckage förekommer. Återmontera skyddet under motorn.

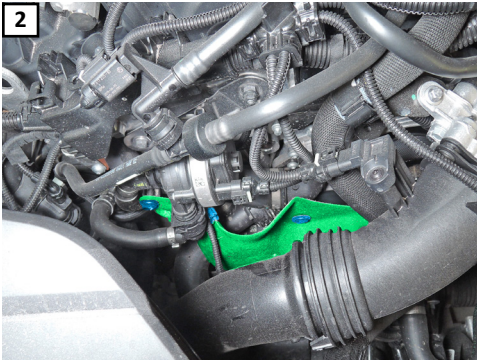
(EN) Fill with approved coolant and bleed the cooling system according to manufacturer's specifications. Start the engine and check for leaks. Refit cover under the engine.

(DE) Füllen Sie freigegebene Kühlflüssigkeit auf und entlüften das Kühlsystem nach Herstellervorgabe. Motor laufen lassen und Einbauteile auf Dichtigkeit prüfen.

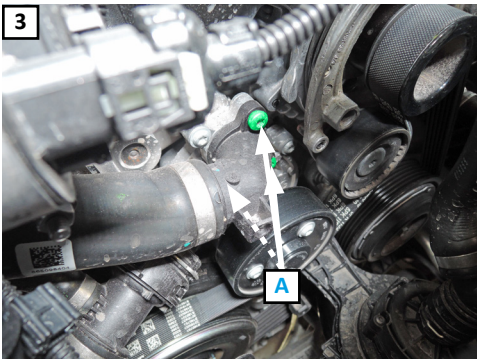
(FI) Täytä jäähditysjärjestelmä ja suorita ilmaus autonvalmistajan ohjeiden mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.



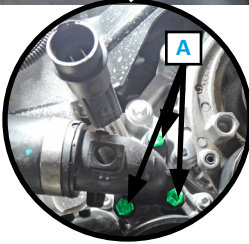
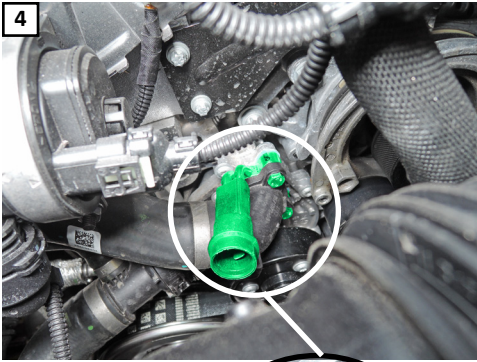
- (SV)** Värmaren monteras fram på motorn. Demontera skyddet under motorn. Töm motorn på kylvätska.
- (EN)** The heater should be mounted on the front of the engine. Remove cover under the engine. Drain engine coolant.
- (DE)** Der Motorvorwärmer wird an der Vorderseite des Motors montiert. Abdeckung unterhalb vom Motor entfernen. Motorkühlmittel ablassen.
- (FI)** Lämmitin asennetaan moottorin etupuolelle. Irrota moottorin alasuoja ja tyhjennä jäähdytysjärjestelmä.



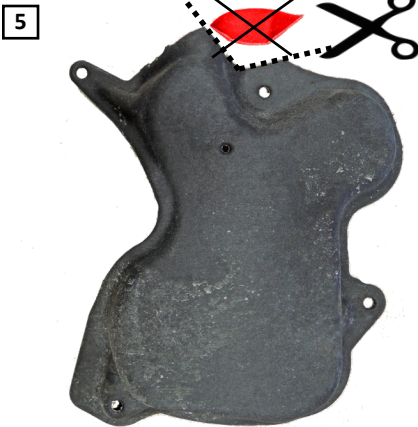
- (SV)** Demontera skyddet framför drivremmarna.
- (EN)** Remove the cover in front of the drive belt.
- (DE)** Entfernen Sie die Abdeckung vor dem Antriebsriemen.
- (FI)** Irrota hihnojen edessä oleva suoja.



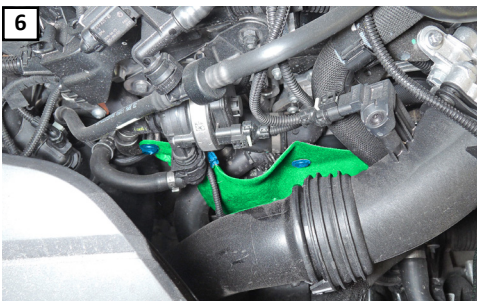
- (SV)** Demontera skruvarna (A) på vattenröret.
- (EN)** Remove the screws (A) on the water pipe.
- (DE)** Entfernen Sie die Schrauben (A) an der Wasserleitung.
- (FI)** Irrota ruuvit (A) vesiputkesta.



- (SV) Flytta undan vattenröret och rengör ytan där packningen ska vara. Montera packning, värmare och vattenrör med medföljande M6 skruvar (A).
- (EN) Remove the water pipe and clean the area where the gasket should be. Fit gasket, heater and water pipe with supplied M6 screws (A).
- (DE) Entfernen Sie die Wasserleitung und reinigen Sie den Bereich, in dem sich die Dichtung befinden sollte. Montieren Sie Dichtung, Motorvorwärmer und Wasserleitung mit mitgelieferten M6-Schrauben (A).
- (FI) Siirrä vesiputki sivuun ja puhdista alue, jolle tiiviste asennetaan. Asenna tiiviste, lämmitin sekä vesiputki mukana tulevilla M6-ruuveilla (A).



- (SV) Klipp skyddet enligt bild.
- (EN) Cut the drive belts cover as shown in Picture.
- (DE) Schneiden Sie die Abdeckung des Antriebsriemens wie in Abbildung 5 dargestellt ab.
- (FI) Leikkaa hihnojen suojaa kuvan 5 mukaisesti.



- (SV) Återmontera skyddet för drivremmar.
- (EN) Refit the cover for the drive belts.
- (DE) Befestigen Sie wieder die Abdeckung für die Antriebsriemen.
- (FI) Kiinnitä suoja takaisin.

- (SV) Fyll på med godkänd kylvätska och lufta kylsystemet enligt biltillverkarens specifikationer. Starta motorn och kontrollera att inget läckage förekommer. Återmontera skyddet under motorn.
- (EN) Fill with approved coolant and bleed the cooling system according to manufacturer's specifications. Start the engine and check for leaks. Refit cover under the engine.
- (DE) Füllen Sie freigegebene Kühlflüssigkeit auf und entlüften das Kühlsystem nach Herstellervorgabe. Motor laufen lassen und Einbauteile auf Dichtigkeit prüfen.
- (FI) Täytä jäähditysjärjestelmä ja suorita ilmaus autonvalmistajan ohjeiden mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.